

Samedi 10 novembre
La Colline - théâtre national, 10h00-13h30

V. DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR

Le métathéâtre est le piège où se prend la conscience du moi. Théâtres du sujet chez Shakespeare, Visconti ou Pirandello, les écrans scéniques ou cinématographiques sont autant de surfaces où s'entrevoient les fictions et paraboles de l'identité. Passé l'autre côté du miroir, c'est en guise de merveilles la métamorphose de soi et du monde que découvrent dans leur quête d'auteur ou de vérité les personnages du métathéâtre.

Président de séance : **SARA MAMONE**, *Université de Florence*

10h00 **SIRO FERRONE**, *Université de Florence*
Le métathéâtre de Luchino Visconti

PÉRETTE BUFFARIA, *Université de Lorraine*
Shakespeare a Palermo : la caméra-kaléidoscope métathéâtral de Francesca Comencini

IRINA POSSAMAI, *Université Paris 8*
Alice ou l'inscription du spectateur dans l'œuvre théâtrale de Pier Paolo Pasolini

11h30 **Pause**

12h00 **BEATRICE ALFONZETTI**, *Université de Rome-La Sapienza*
Les dénouements conclusifs et circulaires du métathéâtre : des *Sei personaggi* aux *Giganti*

12h30 Six personnages en quête d'un public. Pirandello sur les scènes françaises
Table-ronde présidée par **ISABELLE MOINDROT**, *Université Paris 8*

Intervenants :

ANNE-FRANÇOISE BENHAMOU, *École Normale Supérieure-Ulm*

STÉPHANE BRAUNSCHWEIG, *La Colline-théâtre national*

HUGUETTE HATEM, *traductrice, italianiste, actrice*

MYRIAM TANANT, *Université Paris 3*

Buffet de clôture

Organisation

CÉLINE FRIGAU MANNING-*Université Paris 8*
celine.frigau@univ-paris8.fr

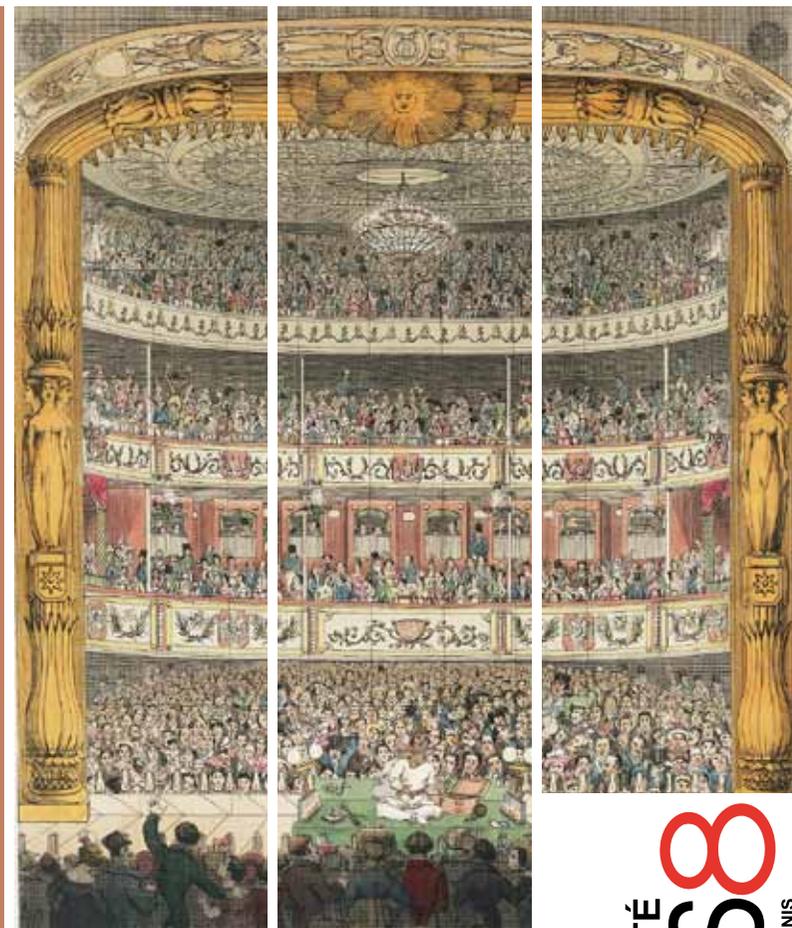
Comité scientifique :

Beatrice ALFONZETTI-*Université de Rome-La Sapienza*, **Françoise DECROISSETTE**-*Université Paris 8*, **Siro FERRONE**-*Université de Florence*, **Sara MAMONE**-*Université de Florence*, **Isabelle MOINDROT**-*Université Paris 8*, **Myriam TANANT**-*Université Paris 3*.

Avec le soutien

du Labex H2H Arts et Médiations Humaines,
du Laboratoire d'Etudes Romanes EA 4385,
de l'EA 1573 Scènes et Savoirs
de l'École Doctorale Pratiques et Théories du Sens
de l'Institut National d'Histoire de l'Art
et de La Colline - théâtre national

Colloque international



En hommage à Françoise Decroisette

Le miroir derrière le rideau

Sur le métathéâtre parlé ou chanté en Italie
(XVI^e – XXI^e siècles)

8 - 9 NOVEMBRE 2012, 9h00-18h00

Institut National d'Histoire de l'Art, Petit Amphithéâtre
2 rue Vivienne, 75 002 Paris

10 NOVEMBRE 2012, 10h00-13h30

La Colline – théâtre national
15 rue Malte Brun, 75 020 Paris

UNIVERSITÉ
PARIS 8
VINCENNES-SAINT-DENIS

INHA
colline

09 h00 Accueil des participants

09h30 Allocutions de bienvenue et Introduction

I. MIROIR RÉFLÉCHISSANT

Derrière le rideau, un miroir réfléchissant l'espace du jeu, la salle, les coulisses, s'enfuyant hors les murs du théâtre. Miroir de la vie, miroir de la ville, au fil des siècles « le théâtre est miroir », écrit Françoise Decroisette, « et se fait tout naturellement miroir de lui-même, lorsqu'une société s'interroge sur l'image qu'elle veut donner d'elle-même, lorsque ses formes d'expression spectaculaires sont remises en question, lorsqu'un auteur questionne sa création. »

Président de séance : **JEAN-LOUIS FOURNEL**, *Université Paris 8*

10h00 **SARA MAMONE**, *Université de Florence*

La locandiera : commedia nuova o ritratto di compagnia ?

ANDREA FABIANO, *Université Paris IV*

La metateatralità come strategia produttiva nel Goldoni parigino

Discussion

11h00 **Pause**

Président de séance : **SIRO FERRONE**, *Université de Florence*

11h30 **JÉRÔME CHATY**, *Université Paris 8*

La farsa *per musica* métathéâtrale à Venise entre 1798 et 1803. Une rencontre fructueuse entre un genre et un filon

EMMANUELLE BOUSQUET, *Université de Nantes*

Les livrets d'opéra italiens, miroir d'un lieu, miroir d'un temps, l'entre deux siècles, XIX^e-XX^e siècles

Discussion

12h30 **Déjeuner**

II. MIROIRS À DOUBLES FONDS

Réfléchissant, le miroir de la scène révèle ses doubles fonds quand il attire le regard et le fait plonger dans ses mises en abîmes. Le métathéâtre est alors théâtre dans le théâtre : paradoxe du jeu, le spectacle est dans le miroir.

Président de séance : **FRANCO VAZZOLER**, *Université de Gênes*

14h30 **PIERMARIO VESCOVO**, *Université de Venise*

Metateatro e metalessi. Per una distinzione e una definizione teorica

LUCIE COMPARINI, *Université Paris IV*

Les « autres raisons » de Carlo Goldoni : divertissement métathéâtral, jeu paradoxal, miroir interne (le cas de *La Cameriera Brillante*)

Discussion

15h30 **Pause**

Président de séance : **PÉRETTE BUFFARIA**, *Université de Lorraine*

16h00 **JEAN-FRANÇOIS LATTARICO**, *Université de Lyon 3*

Un exemple spectaculaire de métathéâtre musical du Seicento : *La Berenice vendicativa* de Piccioli et Freschi (1680)

CAMILLO FAVERZANI, *Université Paris 8*

L'opéra dans l'opéra : actualité de *L'opera seria* (1769) de Florian Leopold Gassmann

CRISTINA BARBATO, *Université Paris 8*

Rossini au miroir : la métathéâtralité dans les mises en scène de Pier Luigi Pizzi

Discussion

II. MIROIRS DÉFORMANTS

Le miroir peut se faire déformant quand il s'empare des gestes et des *topoi* de la tradition littéraire ou de la *Commedia dell'arte*. Car la citation n'est pas répétition, et les reflets sont trompeurs : recomposable à chaque représentation, le métathéâtre démystificateur, satirique, grotesque, est le ressort d'un comique engagé.

Président de séance : **MYRIAM TANANT**, *Université Paris 3*

09h00 **PAOLA RANZINI**, *Université d'Avignon*

Un miroir aux reflets trompeurs : la citation de gestes et postures des *Comici dell'Arte* au XX^e siècle (Meyerhold, Craig, Copeau, Decroux, Strehler, Fo)

CÉLINE FRIGAU MANNING, *Université Paris 8*,

Le méta-opéra italien, miroir du public français : esprit, gaieté, acclimatation, les raisons d'un succès sur la scène du premier XIX^e siècle

GIULIA FILANACAPA, *Université Paris 8*

La *méta-Commedia dell'Arte* au service du « théâtre politique » dans les anthologies scéniques de Giovanni Poli : *Gli ultimi carnevali veneziani*

Discussion

10h30 **Pause**

Président de séance : **PIERMARIO VESCOVO**, *Université de Venise*

11h00 **FRANCESCO D'ANTONIO**, *Université de Strasbourg*

Dario Fo : un comique révolté dans le miroir de la *Commedia dell'Arte*

STÉPHANE MIGLIERINA, *Université de Saint-Etienne*

Le théâtre du monde dans les comédies terrestres et infernales de Giovanni Briccio

Discussion

12h00 **Déjeuner**

IV. MIROIRS BRISÉS

Si le miroir se brise, les reflets se fragmentent. Théâtre de révélation ou d'aveuglement, le métathéâtre est le lieu des dialectiques – entre les mots et les notes, entre la fiction et le "miroir de la vie humaine", entre la force comique et l'illusion tragique.

Président de séance : **BEATRICE ALFONZETTI**, *Université de Rome-La Sapienza*

14h00 **ENRICA ZANIN**, *Université de Strasbourg*

La tragédie dans la tragédie : tentative de définition du métathéâtre propre à la tragédie

CÉCILE BERGER, *Université de Toulouse II*

Lo Schiavetto de Giovan Battista Andreini (1612) : le miroir brisé ou la fiction déclarée

Discussion

15h00 **Pause**

Président de séance : **XAVIER TABEL**, *Université Paris 8*

15h30 **SILVIA TATTI**, *Université de Rome La Sapienza*

Parola e musica : da Metastasio a Calvino

FRANCO VAZZOLER, *Université de Gênes*

Metateatro e travestimento nella poetica e nella drammaturgia di Sanguineti : dall'*Orlando furioso* a *Sei personaggi.com*

Discussion

16h30 **Pause**

17h00 **LILI BÜME**, *Université Paris 8 – Université de Bonn*

Identité, pirandellisme et Tarahumaras

Synthèse des deux premières journées